

No. 51237*

**United States of America
and
Nicaragua**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Nicaragua regarding the surrender of persons to the International Criminal Court. Managua, 4 June 2003

Entry into force: *12 September 2003 by notification, in accordance with paragraph 6*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United States of America, 20 August 2013*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**États-Unis d'Amérique
et
Nicaragua**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Nicaragua relatif à la remise de personnes à la Cour pénale internationale. Managua, 4 juin 2003

Entrée en vigueur : *12 septembre 2003 par notification, conformément au paragraphe 6*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *États-Unis d'Amérique, 20 août 2013*

** Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**Agreement
Between the Government of the United States of America
and the Government of Nicaragua
Regarding the Surrender of Persons to the
International Criminal Court**

The Government of the United States of America and the Government of Nicaragua, hereinafter the Parties,”

Reaffirming the importance of bringing to justice those who commit genocide, crimes against humanity and war crimes,

Confirming that nothing in this agreement provides impunity with regard to genocide, crimes against humanity and war crimes,

Recalling that the Rome Statute of the International Criminal Court done at Rome on July 17, 1998 by the United Nations Diplomatic Conference of Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court is intended to complement and not supplant national criminal jurisdiction,

Considering that the Parties have each expressed their intention to investigate and to prosecute where appropriate acts within the jurisdiction of the International Criminal Court alleged to have been committed by their officials, employees, military personnel or other nationals,

Bearing in mind Article 98 of the Rome Statute,

Hereby agree as follows:

1. For purposes of this Agreement, “persons” of either Party include all nationals of that Party and, for the Government of the United States, also include current and former non-U.S. national U.S. military personnel with respect to acts or omissions allegedly committed or occurring while they are or were U.S. military personnel.

2. Persons of one Party present in the territory of the other shall not, absent the express consent of the first Party,

(a) be surrendered or transferred by any means to the International Criminal Court for any purpose, or

(b) be surrendered or transferred by any means to any other entity or third country, or expelled to a third country, for the purpose of surrender to or transfer to the International Criminal Court.